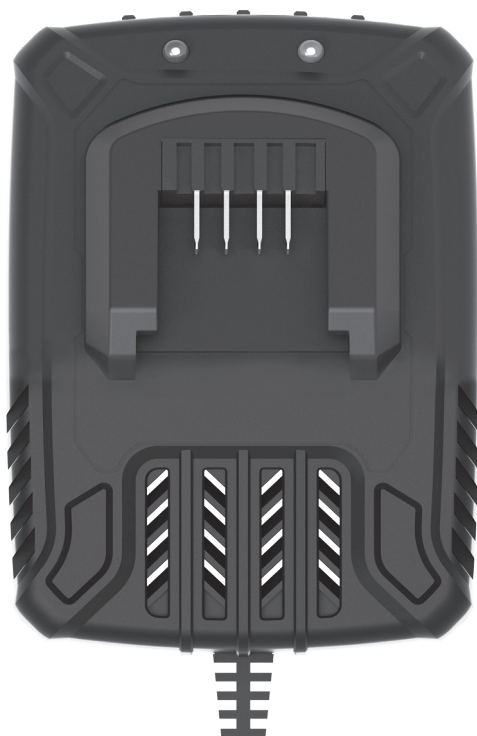


WESCO®



WS9968

Charger	EN	P04
Ladegerät	DE	P08
Chargeur	FR	P12
Oplader	NL	P16

Original instructions	EN
Übersetzung der Originalanleitung	DE
Traduction des instructions initiales	FR
Vertaling van de oorspronkelijke instructies	NL

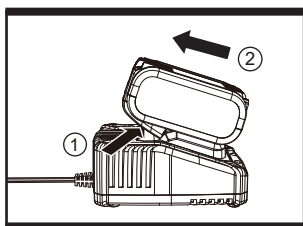
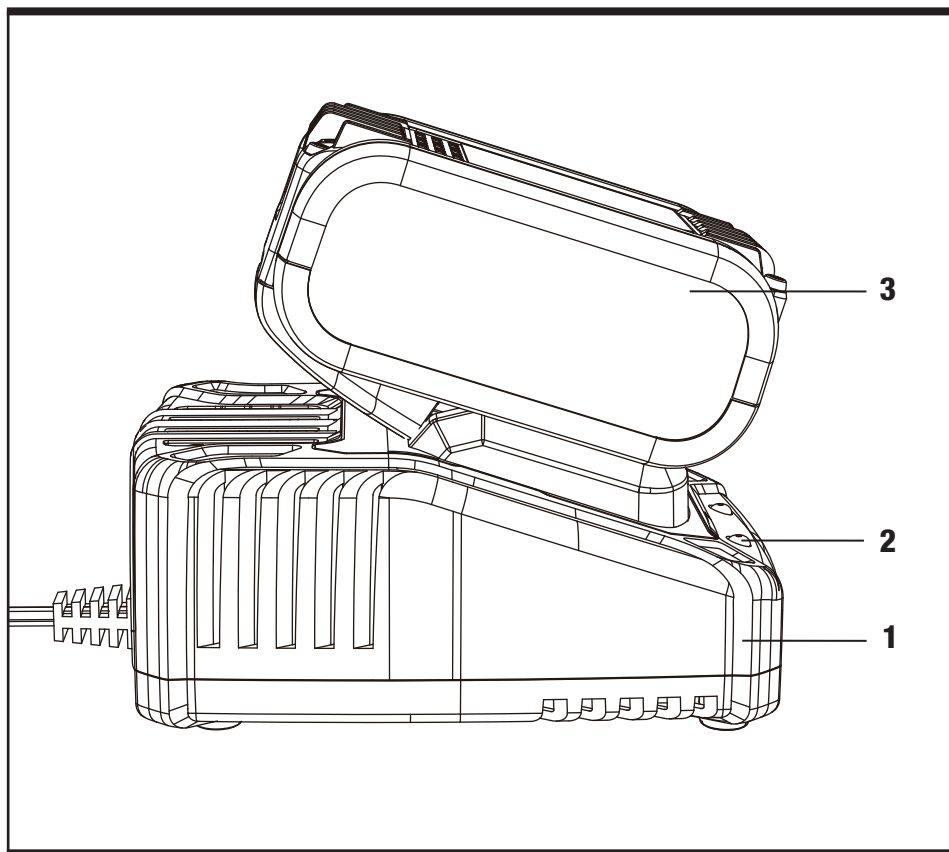


Fig.A1

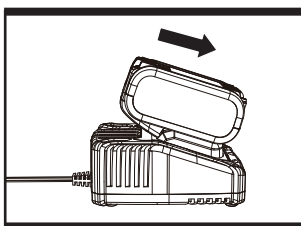


Fig.A2

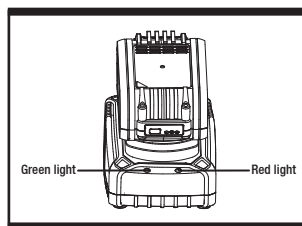


Fig.A3

COMPONENT LIST

- 1. Charger base
- 2. Charge indicator light
- 3. Battery pack *

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

TECHNICAL DATA

Type WS9968 (99-designation of machinery, representative of battery charger)

Charger input	100V-240V~50/60Hz, 55W
Charger output	20V  2.0A
Charge battery	Li-ion
Charging time (approx.) Battery pack: 1.5 Ah (WS9934) 2.0 Ah (WS9935) 4.0 Ah (WS9936)	45mins 1hr 2hrs
Protection class	 / II
Machine weight	0.33 kg

For the technical data of the types, the number of cells and the rated capacity of the batteries that can be charged, please refer the nameplate of the battery pack supplied by WESCO.

**Users can view the
electronic instructions at
www.wesco-tools.com.**

PRODUCT SAFETY GENERAL SAFETY WARNINGS

 **WARNING! Read all
safety warnings and all
instructions.** *Failure to follow the
warnings and instructions may
result in electric shock, fire and/or
serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR YOUR BATTERY CHARGER

1. Before charging, read the

instructions.

2. Do not charge a leaking battery.
3. Do not use chargers for works other than those for which they are designed.
4. Before charging, ensure your charger is matching the local AC supply.
5. For indoor use, or do not expose to rain.
6. The charging device must be protected from moisture.
7. Do not use the charging device outdoors.
8. Do not short out the contacts of battery or charger.
9. Respect the polarity “+/-” when charging.
10. Do not open the unit and keep it out of the reach of children.
11. Do not charge the batteries of other manufactures or ill-suited models.
12. Ensure that the connection between the battery charger and battery is correctly positioned.
13. Keep battery charger's slots free of foreign objects and protect against dirt and humidity. Store in a dry and frost-free place.
14. When charging batteries, ensure that the battery charger is in a well-ventilated area and away from inflammable materials. Batteries can get hot during charging. Do not overcharge any batteries. Ensure that batteries and chargers are not left unsupervised during charging.
15. Do not recharge non-rechargeable

batteries, as they can overheat and break.

16. Longer life and better performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. Do not charge the battery pack in air temperatures below 0°C, or above 40°C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.
17. Charge only battery pack of the same model provided by WESCO and of models recommended by WESCO.

SYMBOLS



For indoor use only



Warning



Read the operator's manual.



Fuse



Positive terminal



Negative terminal



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

CHARGING PROCEDURE

1. CHARGING THE BATTERY PACK

- 1) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- 2) If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the charger and allow time for the battery to cool down before recharging.
- 3) The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be full charged before using the first time.
- 4) Please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage. If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

2. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. A1, A2)

Depress the Battery Pack Release Button firmly first and then slide the Battery Pack out from your tool. After recharge, slide the battery pack back into tool's battery port. A simple push and light pressure will be sufficient.

3. HOW TO CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. A3)

- 1) Plug the charger into an appropriate outlet. The left light will be green.
- 2) Slide the battery pack into the charger, make sure the battery is in the correct charge position firmly. The left light turn off and right light will turn to red to indicate the charging process has started.
- 3) When charging is completed, the right light turn off and left light will turn to green.
- 4) After fully charged, unplug the charger and remove the battery pack.

NOTE:

If the battery pack is locked in the charger, press the battery pack release button and remove it.

CHARGING INDICATOR

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery packs. Indicator lights indicate problems (see table below). If this occurs, insert a new battery pack to determine if the charger is OK. If the new battery charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or recycling service center. If the new battery pack displays the same problem as the original Battery Pack, have the charger tested at an authorized service center.

Light	ON/OFF flash	Status
Red on 	————	Charging
Red flash 	- - - -	Defective battery
Green on 	————	Fully charged
Green flash 	- - - -	Hot/Cold delay



WARNING: When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the tool to cool down before re-charging to achieve the full charge.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your tool requires no additional lubrication or maintenance. Never use water or chemical cleaners to clean your tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your tool in a dry place. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

TROUBLESHOOTING

1. I CANNOT FIT THE BATTERY INTO THE BATTERY CHARGER. WHY?

- 1) Check if the charger and the battery pack are specifically designed for working together.

2. REASONS FOR DIFFERENT CHARGING TIMES

- 1) If the battery pack is only partly discharged it may be re-charged in less than 1 hours.
- 2) If the battery pack and ambient temperature are very cold/hot then re-charging may take more hours.
- 3) If the battery pack is very hot, you must remove your battery pack from the charger and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

NOTE: The charging time can be affected by many reasons which do not indicate defects in your product.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declare that the product

Description **Battery Charger**
Type **WS9968**

Complies with the following Directives:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standards conform to

**EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000**

2024/10/18

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



KOMPONENTENLIST

- 1. Ladegerät Basis
- 2. Ladeanzeige
- 3. Akku Packen *

* Nicht alle Abbildungen oder Beschreibungen von Anlagen sind in der Standardlieferung enthalten.

Wir empfehlen Ihnen, Zubehör aus demselben Geschäft zu kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkaufen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte Verpackung auf Anhang. Der Verkäufer kann Ihnen helfen und beraten.

TECHNISCHE DATEN

Typ WS9968 (99-Maschinenbezeichnung, repräsentativ für das Akkuladegerät)

Ladegerät Eingang	100V-240V~50/60Hz, 55W
Ladegerät Ausgang	20V  2.0A
Aufladen des Akkus	Lithium
Ladezeit (ungefähr) Akku Packen: 1.5 Ah (WS9934) 2.0 Ah (WS9935) 4.0 Ah (WS9936)	45 Minuten 1 Stunde 2 Stunden
Schutzstufe	 / II
Maschinengewicht	0.33 kg

Technische Daten zum Batterietyp, zur Anzahl der Batterien und zur Nennkapazität der wiederaufladbaren Batterien finden Sie auf dem Batterie-Typenschild von WESCO.

Die elektronische Anleitung ist unter folgender Adresse abrufbar www.wesco-tools.com.

PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

 **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Eine Missachtung der nachstehenden Hinweise kann einen Stromschlag, Feuer und/oder Verletzungen nach sich ziehen.*

Heben Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Nutzung auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes in einer sicheren Umgebung unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen und Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen. Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHR LADEGERÄT

1. Vor dem Aufladen bitte die Bedienungsanleitung lesen.
2. Laden Sie einen ausgelaufenen Akku nicht auf.
3. Benutzen Sie Ladegerät nicht für Zwecke, für die sie nicht gedacht sind.
4. Schließen Sie das Ladegerät nur an den Netzstrom an.
5. Nicht im Freien verwenden, vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
6. Das Ladegerät muss vor Nässe geschützt sein.
7. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien.
8. Schließen Sie die Kontakte des Akkus oder des Ladegeräts nicht kurz.
9. Achten Sie beim Laden auf die Polarität „+/-“.
10. Öffnen Sie das Gerät nicht und halten Sie es von Kindern entfernt.
11. Laden Sie keine Akkus anderer Hersteller.
12. Achten Sie auf die richtige Positionierung der Verbindung zwischen Ladegerät und Akku.
13. Halten Sie die Öffnungen im Ladegerät frei von fremden Objekten und schützen Sie sie vor Verschmutzung und Nässe. Bewahren Sie das Gerät trocken und frostfrei auf.
14. Achten Sie darauf, dass das

Laden von Akkus an einem gut gelüfteten Ort und nicht in der Nähe einer brennbaren Umgebung geschieht. Akkus erhitzen sich beim Laden. Sie dürfen nicht überladen werden. Sorgen Sie dafür, dass Akkus und Ladegerät beim Aufladen nicht unbeaufsichtigt sind.

15. Laden Sie keine nicht-aufladbaren Akkus auf, da diese überhitzen und aufbrechen können.
16. Eine längere Lebenszeit und eine bessere Leistung erreicht man, wenn der Akku bei einer Lufttemperatur zwischen 18°C und 24°C aufgeladen wird. Laden Sie den Akku nicht bei Lufttemperaturen unter 0°C oder über 40°C. Achten Sie darauf, um eine starke Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
17. Laden Sie nur ein Akkupack, welches dasselbe Modell wie das von WESCO bereitgestellte ist oder von WESCO empfohlen wird.

SYMBOLE



Nicht im Freien verwenden



Warnung



Bedienungsanleitung lesen.



Sicherung



Positiver Anschluss



Negativer Anschluss



Doppelte Isolierung



Elektroschrott darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie ihn, wo es Möglichkeiten gibt. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

BEDIENUNGSANLEITUNG



HINWEIS: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

LADEVORGANG

1. LADEN DES BATTERIEPACKS

- 1) Verwenden Sie kein anderes als das speziell für Ihr Gerät gelieferte Ladegerät.
- 2) Wenn der Akkupack sehr heiß ist, müssen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät entfernen und dem Akku Zeit geben, sich vor dem Ladevorgang abzukühlen.
- 3) Der Akku Ihres neuen Werkzeugs ist nicht geladen, wenn es das Werk verlässt. Daher muss er vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden.
- 4) Bitte laden Sie den Akku vor der Lagerung vollständig oder mindestens zur Hälfte auf. Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3-6 Monate auf.

2. DEMONTIEREN ODER INSTALLIEREN SIE DEN AKKUPACKEN (SIEHE ABB A1, A2)

Drücken Sie den Akku Entriegelungsknopf fest und dann den Akku herausrutschen aus dem Werkzeug. Nach dem Aufladen schieben Sie den Akkupack wieder in den Akkuanschluss des Werkzeugs. Ein einfacher Stoß und leichter Druck genügen.

3. SO LADEN SIE IHREN AKKU AUF (SIEHE ABB A3)

- 1) Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Steckdose an.

- Das linke Licht ist grün.
- 2) Schieben Sie den Akkupacken in das Ladegerät und vergewissern Sie sich, dass sich der Akku in der richtigen Ladeposition befindet. Die linke Lampe erlischt und die rechte Lampe leuchtet rot, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang begonnen hat.
 - 3) Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die rechte Anzeige und die linke Anzeige leuchtet grün.
 - 4) Bei voller Ladung entfernt das Ladegerät trennen und den Akku.

HINWEIS:

Wenn der Akku im Ladegerät verriegelt ist, drücken Sie den Freigabeknopf des Akkus und nehmen Sie ihn heraus.

LADEINDIKATOR

Dieses Ladegerät ist so konzipiert, dass es einige Probleme erkennt, die bei Akkupacks auftreten können. Kontrollleuchten weisen auf Probleme hin (siehe Tabelle unten). Wenn dies auftritt, setzen Sie einen neuen Akkupack ein, um festzustellen, ob das Ladegerät in Ordnung ist. Wenn der neue Akku korrekt lädt, ist der Originalakkupack defekt und sollte an ein Servicecenter oder Recycling-Servicecenter zurückgeschickt werden. Wenn der neue Akkupack das gleiche Problem wie der Originalakkupack aufweist, lassen Sie das Ladegerät in einem autorisierten Servicecenter testen.

Licht	EIN / AUS Blitz	Status
Rot an 	————	Aufladen
Roter Blitz 	- - - - -	Defekte Akku
Grün an 	————	Voll aufgeladen
Grüner Blitz 	- - - - -	Heiß/Kalt-Verzögerung

! WARNUNG: Wenn die Akkuladung nach kontinuierlichem Gebrauch oder direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze erschöpft ist, lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es erneut aufladen, um die volle Ladung zu erreichen.

WARTUNG

Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reparaturen oder Wartungsarbeiten vornehmen. Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Verwenden Sie niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel, um das Werkzeug zu reinigen. Mit einem trockenen Tuch abwischen. Lagern Sie das Werkzeug immer an einem trockenen Ort. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

FEHLERBEHEBUNG

1. ICH KANN DIE AKKU NICHT IN DAS BATTERIELADEGERÄT EINLEGEN. WARUM?

- 1) Überprüfen Sie, ob das Ladegerät und der Akku für die Zusammenarbeit geeignet sind.

2. GRÜNDE FÜR VERSCHIEDENE LADEZEITEN

- 1) Wenn der Akku nur teilweise entladen ist, kann er in weniger als 1 Stunde aufgeladen werden.
- 2) Wenn der Akkupack und die Umgebungstemperatur sehr kalt / heiß sind, kann das Wiederaufladen länger dauern.
- 3) Wenn der Akkupack sehr heiß ist, müssen Sie ihn aus dem Ladegerät nehmen und ihn zunächst auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen. Erst dann kann der Ladevorgang beginnen.

HINWEIS: Die Ladezeit kann durch viele Gründe beeinträchtigt werden, die nicht auf Defekte an Ihrem Produkt hinweisen.

UMWELTSCHUTZ



Elektroschrott darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie ihn, wo es Möglichkeiten gibt. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Recyclinghinweise zu erhalten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **Ladegerät**
Typ **WS9968**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Werte nach
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000



2024/10/18
Allen Ding
Stellvertretender Chefingenieur, Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

LISTE DES COMPOSANTS

- 1. Base de Chargeur
- 2. Indicateur de charge
- 3. Bloc-batterie *

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas compris dans la livraison standard.

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage de l'accessoire pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

DONNEES TECHNIQUES

Type WS9968 (99-Désignation de la machine, représentant le chargeur de batterie)

Chargeur d'entrée	100V-240V~50/60Hz, 55W
Chargeur de sortie	20V  2.0A
Chargeur de la batterie	Li-ion
Temps de charge (environ) Bloc-batteri: 1.5 Ah (WS9934) 2.0 Ah (WS9935) 4.0 Ah (WS9936)	45 minutes 1 heure 2 heures
Classe de Protection	 / II
Poids de la machine	0.33 kg

Pour les données techniques des types, le nombre de cellules et la capacité nominale des batteries pouvant être chargés, reportez-vous à la plaque signalétique de la batterie fournie par WESCO.

Les utilisateurs peuvent consulter les instructions électroniques sur www.wesco-tools.com.

SÉCURITÉ DES PRODUITS AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Lire toutes les instructions et tous les avertissements liés à la sécurité. Lire toutes les instructions. Si les instructions ne sont pas respectées, il existe un risque de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou formées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques qu'il entraîne. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES LIÉES A LA SÉCURITÉ POUR VOTRE CHARGEUR DE BATTERIE

1. Avant la recharge, lisez les instructions.
2. Ne chargez pas une batterie qui fuit.
3. N'utilisez pas de chargeurs pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils sont conçus.
4. Ne branchez le chargeur que sur une alimentation réseau alternatif (AC).
5. Usage interne uniquement, n'exposez pas le chargeur à la pluie ou à l'eau.
6. Le chargeur doit être protégé de l'humidité!
7. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
8. Ne court-circuitiez pas les contacts de la batterie ou du chargeur.
9. Respectez la polarité "+/-" lors de la charge.
10. N'ouvrez pas l'appareil et conservez-le hors de portée des enfants.
11. Ne chargez pas de batteries d'autres fabricants.
12. Assurez-vous que la connexion entre le chargeur de batterie et la batterie est correctement positionnée.
13. Laissez les fentes du chargeur de batterie libres d'objets étrangers et protégez-le de la poussière et de l'humidité. Stockez-le dans un endroit sec

et qui ne gèle pas.

14. Lors de la charge de batteries, assurez-vous que le chargeur de batterie est dans un endroit bien ventilé et à l'écart de matériaux inflammables. Les batteries peuvent chauffer pendant la charge. Ne surchargez pas les batteries. Assurez-vous que les batteries et les chargeurs de batterie ne restent pas sans surveillance pendant la charge.
15. Ne chargez pas de batteries non rechargeables, car elles peuvent chauffer et s'endommager.
16. Une vie plus longue et de meilleures performances peuvent être obtenues si la batterie est chargée lorsque la température de l'air est entre 18°C et 24°C. Ne chargez pas la batterie à des températures ambiantes inférieures à 0°C, ou au-dessus de 40°C. Ceci est important, car la batterie peut en être sérieusement endommagée.
17. Chargez uniquement des batteries du même modèle que celui fourni par WESCO et des modèles recommandés par WESCO.

SYMBOLES



Usage interne uniquement



Avertissement



Lire le manuel



Fusible



Borne positive



Borne négative



Double isolation



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où il existe des installations. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'instructions.

PROCÉDURE DE CHARGE

1. CHARGEMENT DU BLOC-BATTERIE

- 1) N'utilisez pas de chargeur autre que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.
- 2) Si le bloc-batterie est très chaude, vous devez retirer la batterie du chargeur et laisser le temps à la batterie de refroidir avant de la recharger.
- 3) La batterie de votre nouvel outil n'est pas chargée lorsqu'elle quitte l'usine. Elle doit donc être complètement chargée avant la première utilisation.
- 4) Veuillez charger la batterie pour qu'elle atteigne la charge complète ou pas moins de la moitié de sa charge avant de la ranger. Si l'outil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, chargez la batterie tous les 3 à 6 mois.

2. POUR RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (VOIR FIG. A1, A2)

Appuyez d'abord fermement sur le bouton de déverrouillage de la batterie, puis faites glisser la batterie hors de votre outil. Après la recharge, réinsérez la batterie dans le port de batterie de l'outil. Une simple poussée et une légère pression suffiront.

3. COMMENT CHARGER VOTRE BATTERIE (VOIR FIG. A3)

- 1) Branchez le chargeur dans une prise appropriée. Le voyant

- lumineux de gauche sera vert.
- 2) Faites glisser la batterie dans le chargeur, assurez-vous que la batterie est bien dans la correcte position de charge. Le voyant gauche s'éteint et le voyant droit devient rouge pour indiquer que le processus de chargement a commencé.
 - 3) Lorsque le chargement est terminé, le voyant droit s'éteint et le voyant gauche devient vert.
 - 4) Une fois la charge complète, débranchez le chargeur et retirez le bloc-batterie.

REMARQUE:

Si le bloc-batterie est verrouillé dans le chargeur, appuyez sur le bouton déclencheur et retirez le bloc-batterie.

INDICATEUR DE CHARGE

Ce chargeur est conçu pour détecter certains problèmes qui peuvent survenir aux bloc-piles. Les voyants indiquent des problèmes (voir tableau ci-dessous). Si cela se produit, insérez un nouveau bloc-piles pour déterminer si le chargeur est en bon état. Si la nouvelle batterie se recharge correctement, le pack d'origine est défectueux et doit être renvoyé à un centre de réparation ou à un service de recyclage. Si la nouvelle batterie affiche le même problème que la batterie d'origine, faites-la tester dans un centre de service agréé.

Lumière	Clignotant ON/OFF	Etat
Rouge ON 		Charge
Clignote- ment rouge 	- - - - -	Batterie défectueuse
Vert ON 		Complètement chargé
Clignote- ment vert 	- - - - -	Délai chaud/froid

 **ATTENTION:** Lorsque la charge de la batterie s'épuise après une utilisation continue ou une exposition directe aux rayons du soleil ou à la chaleur, attendez que l'outil se refroidisse avant la recharge pour obtenir une pleine charge.

MAINTENANCE

Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.

Votre outil ne nécessite aucune lubrification ou maintenance supplémentaire. N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer votre outil. Essuyez-le avec un chiffon sec. Stockez et rangez toujours votre outil dans un endroit sec. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.

DEPANNAGE

1. JE NE PARVIENS PAS À INSÉRER LA BATTERIE DANS LE CHARGEUR DE BATTERIE. POURQUOI?

- 1) Vérifiez si le chargeur et la batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.

2. RAISONS DES DUREES DE CHARGE DIFFERENTES

- 1) Si le bloc-batterie n'est que partiellement déchargé, il peut être rechargé en moins 1 heures.
- 2) Si la batterie et la température ambiante sont très froides/chaudes, la charge peut prendre plus de temps.
- 3) Si le bloc-batterie est très chaud, vous devez le retirer du chargeur et le laisser d'abord refroidir à la température ambiante, puis démarrer la recharge.

REMARQUE: Le temps de chargement peut être influencé par de nombreuses raisons qui n'indiquent pas les défauts dans votre produit.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où il existe des installations. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Déclarons ce produit,
Description **Chargeur**
Modèle **WS9968**

Est conforme aux directives suivantes:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Est conforme aux normes
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000



2024/10/18
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

COMPONENTENLIJS

- 1. Oplader basis
- 2. Laadindicator
- 3. Batterijpakket *

* Niet alle illustraties of beschrijvingen van bijlagen zijn opgenomen in de standaardlevering.

We raden u aan om accessoires te kopen in dezelfde winkel waar u de tool verkoopt. Zie het accessoire-pakket voor meer informatie. De receptionist kan u helpen en adviseren.

TECHNISCHE DATA

Type WS9968 (99-aanduiding van machine, representatief voor oplader)

Oplaadingang	100V-240V~50/60Hz, 55W
Oplaaduitgang	20V  2.0A
Laad de batterij	Li-ion
Oplaadtijd (ongeveer) Batterijpakket: 1.5 Ah (WS9934) 2.0 Ah (WS9935) 4.0 Ah (WS9936)	45 minuten 1 uur 2 uur
Beschermingsniveau	 / II
Machinegewicht	0.33 kg

Voor technische gegevens over het batterijtype, het aantal batterijen en het nominale vermogen van oplaadbare batterijen, raadpleegt u het naamplaatje van de batterij geleverd door WESCO.

Gebruikers kunnen de elektronische instructies bekijken op www.wesco-tools.com.

PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

 **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften en -instructies.** *Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag. Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of de nodige instructies betreffende het veilige gebruik van het apparaat hebben ontvangen en als ze de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Wanneer de stroomtoevoerdraad beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, de reparatiedienst of een bevoegde persoon, om zo gevaren te voorkomen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR UW ACCULADER

1. Lees de instructies voor u begint te laden
2. Na het laden, moet u de batterijlader van de leveringsleidingen losmaken. Verwijder vervolgens de chassisverbinding en dan de batterijverbinding.
3. Lekkende batterijen niet vervangen.
4. Gebruik acculaders niet voor andere doelen dan deze waarvoor ze ontworpen zijn.
5. De lader alleen aansluiten op een wisselstroomvoeding.
6. De acculader mag niet blootgesteld worden aan water en vocht.
7. De lader niet buiten gebruiken.
8. De contacten van de batterij of de lader niet kortsluiten.
9. Respecteer de polariteit “+/-” tijdens het opladen.
10. Open de acculader niet en houd hem buiten bereik van kinderen.
11. Laad geen accu's van andere merken op.
12. Zorg ervoor dat de verbinding tussen de acculader en de accu correct is.
13. Houd de aansluitingen van de acculader vrij van vreemde voorwerpen en bescherm deze tegen vuil en vocht. Bewaar de acculader in een droge en vorstvrije ruimte.

14. Tijdens het laadproces, zorg ervoor dat de acculader zich in een goed geventileerde ruimte bevindt, uit de buurt van licht ontvlambare materialen. Accu's kunnen heet worden tijdens het laden. Overlaad accu's niet. Laat accu's en acculaders niet onbewaakt achter tijdens het laadproces.
15. Probeer geen niet-oplaadbare accu's te laden, deze kunnen oververhitten.
16. U krijgt een langere levensduur en betere prestaties als de batterij wordt geladen met een luchttemperatuur tussen 18°C en 24°C. Laad de batterij niet bij een luchttemperatuur onder 0°C of boven 40°C. U kunt daarmee ernstige schade aan de batterij veroorzaken.
17. Laad uitsluitend accu's van hetzelfde model, zoals geleverd door WESCO, en van modellen die door WESCO worden aanbevolen.

SYMBOLLEN



Uitsluitend voor binnengebruik



Waarschuwing



Lees de gebruiksaanwijzing



Zekering



Positieve aansluiting



Negatieve aansluiting



Dubbele isolatie



Afgedankte elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze indien mogelijk. Neem contact op met uw lokale autoriteiten of verkoper voor advies over recycling.

GEBRUIKSAANWIJZING



NOTITIE: Lees de instructies aandachtig voordat u de tool gebruikt.

OPLAADPROCEDURE

1. HET ACCUPAKKET OPLADEN

- 1) Gebruik geen andere oplader dan degene die speciaal voor uw apparaat is geleverd.
- 2) Als het accupack erg heet is, moet u het accupack uit de acculader halen en de accu laten afkoelen voordat u het oplaadt.
- 3) De batterij in uw nieuwe gereedschap is niet opgeladen wanneer het de fabriek verlaat. Daarom moet het volledig worden opgeladen voordat u het voor het eerst gebruikt.
- 4) Laad de batterij op tot deze volledig of ten minste half is opgeladen voordat u het opbergt. Als het gereedschap gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, laadt u de batterij elke 3-6 maanden op.

2. OM DE ACCU TE VERWIJDEREN OF TE INSTALLEREN (ZIE FIG. A1, A2)

Druk eerst stevig op de ontgrendelingsknop van de accu en schuif de accu vervolgens uit uw gereedschap. Schuif de accu na het opladen terug in de accupoort van het gereedschap. Een simpele duw en lichte druk zijn voldoende.

3. HOE U UW ACCUPAKKET OPLAADT (ZIE FIG. A3)

- 1) Sluit de oplader aan op een geschikt stopcontact. Het linkerlicht is groen.

- 2) Schuif de batterij in de lader en zorg ervoor dat de batterij zich in de juiste oplaadpositie bevindt. Het linkerlampje gaat uit en het rechterlampje wordt rood om aan te geven dat het oplaadproces is begonnen.
- 3) Wanneer het opladen voltooid is, gaat de rechterindicator uit en de linkerindicator groen.
- 4) Wanneer de batterij volledig is opgeladen, ontkoppel dan de oplader en verwijder de batterij.

NOTITIE:

Als de batterij in de oplader is vergrendeld, drukt u op de ontgrendelingsknop van de batterij en verwijdert u deze.

OPLAADINDICATOR

Deze oplader is ontworpen om enkele problemen met het batterijpakket te detecteren. Het indicatielampje geeft het probleem aan (zie onderstaande tabel). Als dit gebeurt, plaatst u een nieuwe batterij om te bepalen of de oplader werkt. Als de nieuwe batterij correct is opgeladen, is de originele verpakking defect en moet deze worden teruggestuurd naar het servicecentrum of het recyclingservicecentrum. Als de nieuwe batterij hetzelfde probleem vertoont als de originele batterij, test u de lader bij een bevoegd servicecentrum.

Licht	AAN / UIT knipperen	Staat
Rood aan 	—	Opladen
Rode flits 	- - - - -	Defecte batterij
Groen aan 	—	Volledig opgeladen
Groene flits 	- - - - -	Heet/Koudvertraging

 **WAARSCHUWING:** Als de batterij op raakt na continu gebruik of blootstelling aan direct zonlicht of hoge temperaturen, moet u het gereedschap laten afkoelen voordat u het volledig oplaadt.

ONDERHOUD

Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.
Uw gereedschap vereist geen aanvullende smering of onderhoud. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen om het gereedschap te reinigen. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar het gereedschap altijd op een droge plaats.
Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

PROBLEEMOPLOSSEN

1. IK KAN DE BATTERIJ NIET IN DE BATTERIJLADER LADEN. WAAROM?

- 1) Controleer of de oplader en het batterijpakket zijn ontworpen

om samen te werken.

2. REDENEN VOOR VERSCHILLENDE LADINGSTIJDEN

- 1) Als het batterijpakket slechts gedeeltelijk is ontladen, kan het in minder dan 1 uur worden opgeladen.
- 2) Als het batterijpakket en de omgevingstemperatuur erg koud/heet zijn, kan het opladen langer duren.
- 3) Als de batterij erg heet is, moet u de batterij uit de oplader verwijderen en de batterij laten afkoelen tot de omgevingstemperatuur voordat u begint met opladen.

NOTITIE: De oplaadtijd kan om verschillende redenen worden beïnvloed en deze redenen wijzen niet op een defect in het product.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze waar er faciliteiten zijn. Raadpleeg uw lokale autoriteiten of verkoper voor recyclingadvies.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving **Oplader**
Type **WS9968**

Voldoet aan de volgende richtlijnen:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standaards in overeenstemming met
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000



2024/10/18
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur, Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

WESCO®